



In the name of Allah, the compassionate, the merciful
به نام خداوند بخشنده مهربان

سرشناسه
عنوان قراردادی
عنوان و نام پدیدآور
مشخصات نشر
مشخصات ظاهری
شابک
وضعیت فهرست نویسی
یادداشت
موضوع
شناسه افزوده
شناسه افزوده
شناسه افزوده
رده بندی کنگره
رده بندی دیویی
شماره کتابشناسی ملی
مرجع تولید
طباطبائی، سید محمد حسین، ۱۲۸۱ - ۱۳۶۰ / 1903-1981 / Tabatabai, Sayyed Muhammad Husayn.
المیزان فی تفسیر القرآن. روسی
ТАФСІР АЛЬ-МІЗАН[Book] / Автор МУХАММАД ХУСАЙН ТАБАТАБАИ; Переводчик: Т. Г. Черниенко.
قم: مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی صلی الله علیه و آله، ۱۴۰۱ = ۲۰۲۲ م.
ج:
۹۷۸-۶۲۲-۳۱۵-۱۹۱-۰
فیپا
زبان: روسی.
تفاسیر شیعه -- قرن ۱۴ / Qur'an -- Shiite hermeneutics -- 20th century
چرنی-ینکو، تاراس گریگوری یویچ، مترجم / Chernienko, Taras Grigorievich
جامعه المصطفی العالمیه. مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ
Almustafa International University/Almustafa International Translation and Publication center
BR۹A
۲۹۷/۱۷۹
۹۰۸۵۰۱۲
نمایندگی جامعه المصطفی ﷺ در روسیه
این کتاب با کاغذ حمایتی منتشر شده است

BA0544

ТАФСІР «АЛЬ-МІЗАН» Том I
Автор: МУХАММАД ХУСАЙН ТАБАТАБАИ
Переводчик: Т. Г. Черниенко
Год издания: 2023 / 1401 / 1444 хджри
Издатель: Аль-Мустафа Международная публикация и центр переводов.
Распечатать: Аль-Мустафа Цифровая Типография
Тираж: 500

المیزان (ج ۱)

مؤلف: سید محمد حسین طباطبائی / مترجم: تاراس چرنیننکا
چاپ اول: ۱۴۰۱ ش / ۱۴۴۴ ق / ۲۰۲۳ م
ناشر: مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ
چاپ: چاپخانه دیجیتال المصطفی ﷺ / شمارگان: ۵۰۰ / قیمت:

Distribution Centers

- Al-Mustafa Translation and Publication Center, 18th alley corner, Western Mu'allim St., Qom, Iran
Tel: +98 25 37836134
Fax: (Ex.105) 025 37839305
- Al-Mustafa Translation and Publication Center, Säläriya Three Ways, Mohammad Amin Boulevard, Qom, Iran
Tel: +98 25 32133106

pub_almustafa

pub-almustafa.ir

miup@pub.miu.ac.ir

Thanks are due to those who assisted us in making this work available

Publication manager: Mustafa Noubakht

Production manager: Jafar Qasimi Abhari

Printing and publication supervisor: Ayyub Jamali

All rights reserved





Аль-Мустафа Международная
публикация и центр переводов

«ТАФСИР «АЛЬ-МИЗАН

Том I

МУХАММАД ХУСАЙН ТАБАТАБАИ

ОТ ИЗДАТЕЛЯ

Социальные изменения, появление современных наук и их требования создали вопросы, решение которых способствовало появлению новых учебных специальностей и воспитанию специалистов. Поэтому и учебные пособия должны составляться на основе этих изменений.

Глобализация и расширение господства западных ценностей посредством средств массовой информации требует, чтобы все студенты и жаждущие знаний ознакомились с высокими мыслями и наивысшими ценностями. И эта цель будет достигнута посредством создания новых учебных направлений, составления новых учебников, распространения знаний и организованного воспитания студентов.

Развитие учебных учреждений зависит от целостной, правовой и динамичной системы образования. Также пересмотр пособий и методики преподавания и обновления их способствует сохранению научной жизнеспособности учебных центров.

Благодаря Великой Исламской Революции на протяжении нескольких лет Духовные семинарии вынашивают идею реформирования системы образования и пересмотра учебных пособий.

Международный университет «Аль-Мустафа (ДБАР)» как часть духовной семинарии, имеющий миссию обучения и воспитания семинаристов иностранцев, ставит во главе своих усилий составление учебных пособий соответствующих нормам обучения. Результатом, которых является составление и издание учебных пособий на разные тематики религиозных наук.

Международный центр перевода и издания «Аль-Мустафа (ДБАР)» выражая свою благодарность уважаемому писателю и всем друзьям, приложившим усилия и оказавшим сотрудничество в появлении данной книги, предоставляет её всем жаждущим Исламской цивилизации и идеологии.

**Международный Центр Перевода и
Издания «Аль-Мустафа (ДБАР)»**

Оглавление

Предисловие к русскому изданию	7
От автора	21
Сура «Аль-Фатиха»	35
Айаты 1 - 5	35
Айаты 6 - 7	56
Сура «Аль-Бакара»	79
Айаты 1 - 5	79
Айаты 6 - 7	92
Айаты 8 - 20	96
Айаты 21 - 25	99
Айаты 26 - 27	150
Айаты 28 - 29	182
Айаты 30 - 33	188
Айат 34	199
Айаты 35 - 39	205
Айаты 40 - 44	238
Айаты 45 - 46	240
Айаты 47 - 48	243
Айаты 49 - 61	296
Айат 62	304
Айаты 63 - 74	310
Айаты 75 - 82	325
Айаты 83 - 88	332
Айаты 89 - 93	337
Айаты 94 - 99	344
Айаты 100 - 101	351
Айаты 102 - 103	352
Айаты 104 - 105	372
Айаты 106 - 107	379

6 ТАФСИР «АЛЬ-МИЗАН», ТОМ I

Айаты 108 - 115	389
Айаты 116 - 117	395
Айаты 118 - 119	399
Айаты 120 - 123	401
Айат 124	404
Айаты 125 - 129	426
Айаты 130 - 134	455
Айаты 135 - 141	471
Айаты 142 - 151	479
Айат 152	511
Айаты 153 - 157	517
Айат 158	554
Айаты 159 - 162	559
Айаты 163 - 167	566
Айаты 168 - 171	600
Айаты 172 - 176	611
Айат 177	615
Айаты 178 - 179	622